



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

**A7-0308/2012**

11.10.2012

## **SPRÁVA**

o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2012 na  
rozpočtový rok 2012, oddiel III – Komisia  
(14059/2012 – C7-0305/2012 – 2012/2127(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajkyňa: Francesca Balzani

**OBSAH**

	<b>strana</b>
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE .....	5

## NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o pozícii Rady k návrhu opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2012 na rozpočtový rok 2012, oddiel III – Komisia (14059/2012 – C7-0305/2012 – 2012/2127(BUD))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 310 a 314, a na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 106a,
  - so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev<sup>1</sup> (nariadenie o rozpočtových pravidlách), a najmä na jeho články 37 a 38,
  - so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2012 prijatý s konečnou platnosťou 1. decembra 2011<sup>2</sup>,
  - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>3</sup>,
  - so zreteľom na návrh opravného rozpočtu Európskej únie č. 4/2012 na rozpočtový rok 2012, ktorý predložila Komisia 20. júna 2012 (COM(2012)0340),
  - so zreteľom na pozíciu, ktorú prijala Rada 24. septembra 2012 k návrhu opravného rozpočtu č. 4/2012 (14509/2012 – C7-0305/2012),
  - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 423/2012 z 22. mája 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006, pokiaľ ide o určité ustanovenia týkajúce sa nástrojov s rozdelením rizika určených členským štátom, ktoré majú alebo im hrozia závažné ťažkosti v súvislosti s ich finančnou stabilitou<sup>4</sup>,
  - so zreteľom na články 75b a 75e rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A7-0308/2012),
- A. keďže návrh opravného rozpočtu č. 4/2012 k všeobecnému rozpočtu na rok 2011 sleduje tri ciele, t. j. vytvorenie štyroch rozpočtových riadkov v záujme prerozdelenia

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2012.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 27.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 133, 23.5.2012, s. 1.

maximálne 10 % finančných prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) a Kohézneho fondu na obdobie 2007 – 2013 do nástrojov s rozdelením rizika, revízia prognózy vlastných zdrojov a jej zohľadnenie v rozpočte, čo povedie k zmene v rozdelení príspevkov členských štátov do vlastných zdrojov rozpočtu EÚ, a nahradenie pomlčky uvedenej v platobných rozpočtových prostriedkoch rozpočtového riadka 16 03 05 01 – Prípravná akcia – EuroGlobe označením p. m., aby bolo možné uskutočniť presun;

- B. keďže úprava vlastných zdrojov vyplýva z revízie prognóz tradičných vlastných zdrojov, základov DPH a HND, nápravy rozpočtových nerovnováh v prospech Spojeného kráľovstva (korekcia pre Spojené kráľovstvo) za roky 2008, 2010 a 2011, ako aj z toho, aký dosah bude mať financovanie úľavy pre Spojené kráľovstvo na príspevky Rakúska, Nemecka, Holandska a Švédska, keďže bola obmedzená na štvrtinu ich bežného podielu s tým, že toto zníženie budú financovať ostatné členské štáty s výnimkou Spojeného kráľovstva;
- C. keďže v návrhu opravného rozpočtu č. 4/2012 sa predpokladá, že spätné toky prostriedkov a nevyčerpané sumy v rámci podpory Únie na nástroje s rozdelením rizika financované z politiky súdržnosti môžu byť v nasledujúcom roku na žiadosť príslušného členského štátu pridané k jeho finančnému príspevku na politiku súdržnosti;
- D. keďže návrh opravného rozpočtu č. 4/2012 je v plnom súlade so zmenami v nariadení o rozpočtových pravidlách, na ktorých sa dohodli Európsky parlament a Rada, najmä čo sa týka článku 131;
  - 1. berie na vedomie návrh opravného rozpočtu č. 4/2012;
  - 2. domnieva sa, že akékoľvek presuny prostriedkov určených na politiku súdržnosti do týchto finančných nástrojov, ktoré sa ešte len vymedzia, by sa mali náležite odôvodniť a riadne skontrolovať, ako sa stanovuje v nariadení (EÚ) č. 423/2012;
  - 3. požaduje, aby Komisia pred uskutočnením akéhokoľvek takéhoto presunu vymedzeného v odseku 2 informovala rozpočtový orgán;
  - 4. žiada, aby sa Parlamentu poskytovali pravidelné a podrobné informácie o operačných programoch, ktoré sa majú obmedziť, finančných nástrojoch, ktoré sa majú uplatňovať, a projektoch, ktoré sa majú podporovať;
  - 5. schvaľuje pozíciu Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 4/2012 bez zmien a doplnení a poveruje svojho predsedu, aby vyhlásil opravný rozpočet č. 4/2012 za prijatý s konečnou platnosťou a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
  - 6. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a národným parlamentom.

## VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

<b>Dátum prijatia</b>	10.10.2012
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+ :                29 - :                0 0 :                4
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Francesca Balzani, Reimer Böge, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Barbara Matera, Claudio Morganti, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Peter Jahr, Jürgen Klute